

საქართველოს სტანდარტი

პორტატული ცეცხლმქრობები -ნაწილი 9: CO₂ ცეცხლმქრობების წნევის
წინააღმდეგობის დამატებითი მოთხოვნები ენ 3-7-ის მიმართ

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 3-9:2006/2019

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 19 სექტემბრის № 62 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 3-9:2006 „პორტატული ცეცხლმქრობები -ნაწილი 9: CO₂ ცეცხლმქრობების წნევის წინააღმდეგობისათვის დამატებითი მოთხოვნები ენ 3-7-ის მიმართ“

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 19 სექტემბერი №268-1.3-015041

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

English Version

Portable fire extinguishers - Part 9: Additional requirements to
EN 3-7 for pressure resistance of CO₂ extinguishers

Extincteurs d'incendie portatifs - Partie 9 : Exigences
additionnelles à l'EN 3-7 relatives à la résistance à la
pression des extincteurs au dioxyde de carbone

Tragbare Feuerlöscher - Teil 9: Zusätzliche Anforderungen
zu EN 3-7 an die Druckfestigkeit von Kohlendioxid-
Feuerlöscher

This European Standard was approved by CEN on 25 October 2006.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	Page
Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	4
4 Materials	4
4.1 General.....	4
4.2 Material compatibility	4
5 Design	5
5.1 Cylinder and operating devices	5
5.2 Filling ratio.....	5
5.3 Operating device.....	5
5.4 Bursting disc	5
5.5 Hose and nozzle couplings – Prototype testing.....	5
5.6 Resistance to impact.....	6
6 Manufacturing of the assembled extinguisher	6
7 Final assessment of the assembled extinguisher	6
7.1 General.....	6
7.2 Validation of accessories.....	6
7.3 Validation of the design maximum filling mass	7
8 Marking	7
8.1 Operating device.....	7
8.2 Cylinder.....	7
8.3 Extinguisher assembly.....	7
Annex A (informative) Classification of the different parts of an extinguisher	8
Annex B (informative) Filling ratio for CO₂	9
Annex C (normative) Portable CO₂ fire extinguisher thread sizes	10
Annex D (normative) Impact tests	11
D.1 General.....	11
D.2 Test at TS_{min}	11
D.3 Test at TS_{max}	11
D.4 Apparatus	12
D.5 Procedure	12
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 97/23/EC	13
Table A.1 — Classification of the different parts of portable fire extinguisher.....	8
Table B.1 — Filling ratio for CO₂.....	9
Table C.1 — Cylinder neck thread dimensions	10
Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 97/23/EC	13

Foreword

This document (EN 3-9:2006) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 70 "Manual means of fire fighting equipment", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2007, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2007.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 97/23/CE.

For relationship with EU Directive 97/23/CE, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This document is included in a series of European Standards planned to cover:

- a) classification of fires (EN 2)
- b) mobile fire extinguishers (EN 1866)

EN 3 consists of the following parts, under the general title "*Portable fire extinguishers*"

- *Part 1¹⁾: Description, duration of operation, class A and B fire test*
- *Part 2¹⁾: Tightness, dielectric test, tamping test, special provisions*
- *Part 3: Construction, resistance to pressure, mechanical tests*
- *Part 4¹⁾: Charges, minimum required fire*
- *Part 5¹⁾: Specification and supplementary tests*
- *Part 6: Provisions for the attestation of conformity of portable fire extinguishers in accordance with EN 3 part 1 to part 5*
- *Part 7: Characteristics, performance requirements and test methods*
- *Part 8²⁾: Additional requirements to EN 3-7 for the construction, resistance to pressure and mechanical tests for extinguishers with a maximum allowable pressure equal to or lower than 30 bar*
- *Part 9²⁾: Additional requirements to EN 3-7 for pressure resistance of CO₂ extinguishers*
- *Part 10³⁾: Provisions for evaluating of conformity of a portable fire extinguisher to EN 3 part 7*

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

¹⁾ Withdrawn and replaced by EN 3-7.

²⁾ EN 3-8 and 3-9 update and amend EN 3-3. On publication of these EN 3-3 will be withdrawn.

³⁾ In preparation. EN 3-10 updates and amends EN 3-6. On publication of EN 3-10 EN 3-6 will be withdrawn.